

Intereses hacia la cultura estadounidense y británica en estudiantes de secundaria: clave para la motivación en lengua extranjera

Beatriz Sala-Álvarez del Manzano¹ y Carmen González-González de Mesa^{2*}

¹Universidad de Jaén

²Universidad de Oviedo

Resumen. Los objetivos de este trabajo, han sido conocer las razones o motivos que más estimulan al alumnado hacia diferentes aspectos de los países de habla inglesa, como puedan ser los Estados Unidos o el Reino Unido, y si diversos factores, la edad o género entre otros, pueda incidir en ellos. Los participantes en el estudio han sido 1086 estudiantes de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional (586 varones y 500 mujeres). Las edades oscilan entre 12 y 20 años, con una media de edad de 14,82. Como instrumento de medida se ha utilizado una pequeña parte del parte del cuestionario MAALÉ (Motivación y actitudes en el aprendizaje de una lengua extranjera, de Minera, 2010). Los resultados mostraron que se sienten más motivados hacia lo Norteamericano en las costumbres, tradiciones, música, cine, desarrollo económico e industrial y ciencia, y hacia el Reino Unido en arte y literatura. Conocer los intereses del alumnado facilitará al profesorado las líneas de actuación en su práctica docente.

Palabras clave: Cultura inglesa, Cultura americana, Adolescentes, Aprendizaje del Inglés, Motivación.

Interests about American and British culture in secondary school students: Key to motivation in foreign languages.

Abstract. The objectives of this work have been to know the reasons that stimulate students in relation to different aspects of English speaking countries such as the United States or the United Kingdom, and if diverse factors like age or gender, among others, may impact them. The participants in the study were 1086 compulsory secondary education, baccalaureate and vocational training students (586 male and 500 female). The ages range from 12 to 20 with an average age of 14.82. A small part of the MAALÉ questionnaire (Motivation and Attitudes in Learning a Foreign Language, Minera, 2010) was used as a measuring tool. The results show more motivation towards North America for customs, traditions, music, cinema, economic and industrial development and science, and towards the United Kingdom in art and literature. Knowing the interests of the students will facilitate teaching staff with courses of action in their teaching practice.

Keywords: English culture, American culture, adolescents, English learning and motivation.

En un momento en el que claramente el mundo en el que vivimos es cada vez más globalizado, el inglés es uno de los idiomas más utilizados como “lengua franca” y millones

de personas lo están aprendiendo en diferentes partes del mundo. Es la lengua fundamental en cualquier ámbito de la vida personal o profesional que permite la comunicación con personas de otros países dentro del mundo globalizado en que vivimos. España ha tenido diferentes leyes de educación, y se han aplicado diversas políticas que han intentado, en mayor o menor medida, que el alumnado

Recibido: 02/05/2017 - Aceptado: 08/06/2017 - Avance online: 28/06/2017

*Correspondencia: Carmen González González de Mesa

Universidad de Oviedo. Departamento de Ciencias de la Educación. C/ Aniceto Sela S/N.

C.P: 33005, Oviedo, España.

E-mail: gmcarmen@uniovi.es

alcance una competencia lingüística en esta lengua. A pesar de los esfuerzos que se han llevado a cabo, España sigue siendo un país en el que los resultados del alumnado en diversas pruebas a nivel internacional no se corresponden con los esfuerzos invertidos. Así se demuestra en la O.C.D.E. (2016), en su informe de evaluación P.I.S.A., en que la media de Asturias superaba levemente la media de España y de la O.C.D.E.; aun así queda bastante por hacer para incrementar el número de estudiantes con rendimiento en máximos niveles y reducir el número en el nivel dos, en el que se prevé que tendrán dificultades para alcanzar los objetivos al finalizar la educación secundaria obligatoria.

En lo que se refiere a pruebas de carácter nacional, el informe español del Ministerio de Educación Cultura y Deporte (2013) sobre el alumnado español, (dado que en las pruebas P.I.S.A. no se incluye la evaluación de la asignatura de inglés), se menciona que al terminar la enseñanza secundaria obligatoria en el año 2011, solamente el 26,7% alcanza el nivel B1 o superior, mientras en Europa este porcentaje sube al 43,5%.

Según el mismo informe del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, el porcentaje de alumnado matriculado en dos lenguas extranjeras en España era del 40,2% en el año 2011, mientras en Europa del 60,8%, y al terminar la enseñanza secundaria obligatoria solo el 50% del alumnado obtenía el nivel A2 del M.C.E.R.L.. Resulta imprescindible proseguir el esfuerzo para alcanzar las previsiones europeas para el año 2020, que pretenden que el 50% del alumnado que termine la E.S.O. tenga nivel B1 o superior, y que el 75% del alumnado en ese año esté matriculado en dos lenguas extranjeras.

Gracias a los estudios llevadas a cabo se puede concienciar a la sociedad, y por ende a la comunidad educativa, de la importancia de conocer otros países y sus formas de actuar, divulgando nuevas experiencias que puedan ser aplicables en la práctica diaria, las cuales les hace crecer como personas y como profesionales (García, 2016). Sánchez-López y Rodríguez de Tembleque (1997) ya indicaban la importancia de la enseñanza de un idioma desde esa propia lengua.

Un enfoque metodológico de integración de contenidos puede ser la clave del éxito (Halbach, 2008). Para Estévez, Rodríguez, Valle, Regueiro y Piñeiro (2016) es preciso tener en cuenta las preferencias de los estudiantes, e involucrarlos en el planeamiento de actividades prácticas, que pueden tener un efecto muy positivo en la relación entre el alumnado y el profesorado de idiomas, dejando a un lado los aspectos considerados como tradicionales y con propuestas en las que los estudiantes planifiquen las estrategias que les permitan esforzarse para la consecución de una meta académica. Según el Consejo Americano de Lenguas Modernas o American Council on the teaching of foreign languages (ACTFL, 2015), los estudiantes del siglo XXI, necesitan que el docente de lenguas extranjeras busque oportunidades fuera del aula para que el alumnado pueda practicar y mejorar sus habilidades comunicativas. En dicho informe, se enfatiza en la aplicación del aprendizaje del idioma más allá del aula en la que se enseña. Esto es, motivar a los estudiantes.

La motivación es uno de los factores más determinantes en el aprendizaje de un idioma. Se necesita, por tanto, crear en el aula un clima estimulante e imaginativo, promoviendo el uso de un talante pedagógico que ayude a desarrollar un ambiente de confianza y, que sea afectivamente seguro, para facilitar la tarea y ayudar a que el profesorado se anime a modificar la dinámica de enseñanza-aprendizaje del aula con el propósito de perfeccionar su labor para mejor desarrollo del idioma (Antoñanzas, Torner, Salavera, Soler y Usan, 2015; Navarro, González y Botella, 2015; Pontón y Fernández, 2014). En una investigación con alumnado universitario americano matriculado en la asignatura de español como lengua extranjera, Marcos-Llinas (2007) llega a la conclusión, que cuanto más positiva es la actitud del alumnado, más alta es la motivación para aprender la lengua extranjera.

No es baladí tener en cuenta el desarrollo social del adolescente, lo cual no debe pasar desapercibido en las instituciones educativas. Éstas instituciones son el nexo de conexión de los

escolares con la sociedad, de interrelación entre los iguales, y el camino hacia la integración en el mundo (Domínguez, López y Álvarez, 2014), y por ende la función de los centros escolares, que no solo debe ser transmitir conocimientos, sino también conocer y potenciar las competencias personales y sociales.

Hace más de una década, Dörnyei (2001), hacía ver que tratar de entender los sentimientos del alumnado, los motivos por los que aprenden, integrar factores cognitivos y afectivos, implica el conocimiento de los intereses de los escolares, por lo que la enseñanza, en este caso de un idioma, se debería dirigir hacia el corazón.

Hay trabajos que exploran las preferencias del alumnado con respecto al tipo de tareas que más les agrada, el tiempo que dedican a hacerlas, los aspectos de la lengua que mejor asimilen, para que de esta manera el profesorado puede proponer las tareas que más y mejor les motive para la práctica comunicativa y la adquisición de la segunda lengua. A este respecto cabe destacar el trabajo de Coria (2015), que propone la práctica adicional y externa al aula para que el alumnado continúe con su aprendizaje fuera del centro escolar, y para ello, en su trabajo, investiga las preferencias en relación a las tareas que puedan ser de interés y agrado para los escolares. En su opinión, si el alumnado está entretenido con las tareas que debe realizar, se le estará motivando hacia el aprendizaje fuera del aula y la práctica complementaria. Dicho trabajo consistirá fundamentalmente en el refuerzo de lo aprendido en clase, a la vez que incrementan el tiempo de exposición al idioma en un entorno interesante.

El objetivo de este estudio, es conocer las diferencias en los intereses y preferencias de los adolescentes hacia los países de habla inglesa (Estados Unidos y Reino Unido), y si el género, la edad, el hecho de cursar el programa bilingüe o ir a clases de inglés fuera del horario escolar, puede influir en sus preferencias y diferencias ya que no hay estudios en este sentido. De esta manera, en base a los intereses del alumnado, el profesorado podrá diseñar y adaptar las actividades del aula y las adaptaciones curriculares hacia estos intereses.

MÉTODO

PARTICIPANTES

Los participantes han sido 1200 estudiantes de Educación Secundaria y Bachillerato de Centros Públicos y Concertados. Se han descartado 114 por haber entregado el cuestionario incompleto o con errores, por lo tanto, el resultado ha sido de $N = 1086$, de los cuales el $n = 586$ son varones y $n = 500$ mujeres. Las edades oscilan entre 12 y 20 años, con una media de edad de 14,82, y una desviación típica de 1,883. El 35% cursan el programa bilingüe y un 56% afirman asistir a clases de inglés fuera del horario escolar, con una media de 2,5 horas semanales. La etapa evolutiva se ha tomado como corte hasta los 14 años preadolescentes (46,8%) y a partir de 15 adolescentes (53,2%). El 28,5% son estudiantes de 1er ciclo de la ESO, 32,6% de 2º ciclo de la ESO, 34,4% de Bachillerato, 3,8 FP y 0,7% de Diversificación y PEMAR.

INSTRUMENTO

Siguiendo indicaciones de Dörnyei (2003), que señala que todo cuestionario debe de ser adaptado a las características específicas del contexto y de las personas consultadas, aunque todos ellos han de seguir unas directrices comunes, el cuestionario utilizado ha sido una pequeña parte del MAALE (Motivación y actitudes en el aprendizaje de una lengua extranjera, de Minera, 2010), cuya parte hacen referencia al Interés hacia la cultura norteamericana (se le denominará EEUU a partir de ahora), y el Interés hacia la cultura inglesa (RU a partir de ahora), que se corresponden con el apartado VI de dicho cuestionario, el cual ha sido ajustado a las necesidades de este estudio. En esta escala, se les pregunta la opinión hacia diferentes aspectos de la cultura en los dos países. Las respuestas oscilan entre 1 y 5, (escala Likert), siendo 1 *Muy poco* interés hacia el país y 5 *Mucho interés*.

PROTOCOLO

El protocolo que se ha seguido para la recogida y tratamiento de información ha sido, en primer lugar, solicitar el permiso del comité de ética de la Universidad y, en segundo lugar, solicitud de permiso a los centros escolares. Los centros se han seleccionado por conveniencia, en función de su accesibilidad y aceptación, todos ellos pertenecientes a una comunidad autónoma del norte de España. Una vez obtenido los permisos de centros y familias, una persona formada a tal efecto, ha sido la responsable de la aplicación de los cuestionarios, explicarles la finalidad del estudio, darles las indicaciones necesarias y suministrarles las encuestas en grupos de 15 personas, las cuales han sido cumplimentadas en horario de clase. El tiempo empleando ha sido 15 o 20 minutos por grupo. Una vez acabada la recogida de información, se han vaciado los datos en el paquete estadístico SPSS.22 para su posterior análisis.

ANÁLISIS DE DATOS

Los estadísticos utilizados han sido medidas de tendencia central y dispersión, prueba t para muestras relacionadas, potencia estadística y tamaño del efecto. Para evaluar la distribución de la muestra, no se ha tenido en cuenta los estadísticos de Kormogolov-Smirnov con la corrección de Lilliefors y de Shapiro y Wilk. Esta decisión se ha tomado por ser estas pruebas extremadamente sensibles, y por tanto se ha optado por utilizar estadísticos paramétricos, determinados éstos por los valores obtenidos de los índices de asimetría y curtosis, atendiendo las consejos de los expertos (Schmider, Ziegler, Danay, Beyer y Bühner, 2010) que indican que si los valores de asimetría y curtosis no superan los 2,0 y 4,00 respectivamente, los estadísticos paramétricos son suficientemente robustos a la desviación de la normalidad. Para el tratamiento estadístico de los datos se han utilizado los programas IBM SPSS 22 para Windows y G*Power. 3.1.9.2 para Windows (Erdfelder, Faul y Buchner, 1996; Faul, Erdfelder, Lang y Buchner, 2007).

RESULTADOS

En este apartado se procederá a exponer los resultados obtenidos y las diferencias o similitudes entre las puntuaciones en función de las variables de estudio. Las variables utilizadas son de dos tipos, por un lado, las variables personales, familiares, sobre si cursan el programa bilingüe y asisten a clases de inglés, y, por otro lado, las variables correspondientes a los intereses hacia la cultura de los dos grandes países de habla inglesa, Estados Unidos y el Reino Unido.

Las puntuaciones sobre los intereses de los adolescentes respecto a la cultura en EEUU y en el RU obtienen resultado favorable hacia EEUU, exceptuando en los valores, arte y literatura, que sus preferencias se inclinan hacia RU. La diferencia que presenta un valor más alto en las preferencias hacia los EEUU es en el cine y en la música. Los resultados muestran una buena distribución, ya que ni la asimetría ni la Curtosis alcanza 2,0, valor que siguiendo indicaciones de Schmider, Ziegler, Danay, Beyer y Bühner (2010) son adecuados para su tratamiento. Ver tabla 1.

Se ha calculado la correlación entre parejas de variables, las preferencias hacia los EEUU y las mismas hacia el RU, siendo todas las correlaciones estadísticamente significativa ($p < ,001$) alcanzando valores altos (entre ,363 y ,730) como puede verse en la tabla 2.

Para conocer si la diferencia de las medias obtenidas es estadísticamente significativa, se ha aplicado la prueba t para muestras relacionadas, y se ha calculado la d de Cohen para conocer el tamaño del efecto (se ha tenido en cuenta como criterio las orientaciones de Cohen, 1988, $d = 0,20$: pequeño; $d = 0,50$: medio; $d = 0,80$: grande), así como la potencia observada.

En la totalidad de la muestra merece la pena destacar la diferencia de medias en las preferencias musicales hacia EEUU, que presentan el tamaño del efecto aceptable ($t = 9,818_{(1085, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,265$, $d = 0,58$; $1 - \beta = 1,00$) y hacia el cine ($t = 18,086_{(1085, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,532$; $d = 0,54$; $1 - \beta = 1,00$). En cuanto a la religión y creencias, y valores, normas, leyes, ... no presentan significación estadística. El resto de ítems, aunque presentan diferencias estadísticamente significativas, el tamaño del efecto es bajo.

Tabla 1.
Valores de tendencia central y dispersión de la totalidad de la muestra

| Variables | M | DT | Var | Asim | Curt |
|---|------|-------|-------|--------|--------|
| 01. EEUU. Costumbres | 3,68 | 1,163 | 1,352 | -0,628 | -0,375 |
| 02. EEUU. Tradición | 3,86 | 1,088 | 1,183 | -0,781 | -0,039 |
| 03. EEUU. Religión y creencias | 2,75 | 1,124 | 1,263 | 0,038 | -0,533 |
| 04. EEUU. Valores, las normas, las leyes,... | 3,24 | 1,137 | 1,292 | -0,207 | -0,571 |
| 05. EEUU. Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | 3,22 | 1,203 | 1,447 | -0,162 | -0,686 |
| 06. EEUU. Literatura | 3,16 | 1,226 | 1,504 | -0,151 | -0,791 |
| 07. EEUU. Música | 4,43 | 0,919 | 0,844 | -1,858 | 3,368 |
| 08. EEUU. Cine | 4,56 | 0,766 | 0,587 | -1,997 | 4,165 |
| 09. EEUU. Desarrollo económico e industrial | 3,42 | 1,202 | 1,446 | -0,379 | -0,605 |
| 10. EEUU. Ciencia | 3,72 | 1,149 | 1,321 | -0,666 | -0,220 |
| 01. RU. Costumbres | 3,47 | 1,190 | 1,416 | -0,401 | -0,680 |
| 02. RU. Tradición | 3,66 | 1,108 | 1,228 | -0,588 | -0,265 |
| 03. RU. Religión y creencias | 2,70 | 1,125 | 1,266 | 0,086 | -0,506 |
| 04. RU. Valores, las normas, las leyes,... | 3,26 | 1,054 | 1,111 | -0,239 | -0,230 |
| 05. RU. Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | 3,30 | 1,177 | 1,386 | -0,228 | -0,612 |
| 06. RU. Literatura | 3,36 | 1,232 | 1,517 | -0,287 | -0,752 |
| 07. RU. Música | 4,16 | 1,007 | 1,015 | -1,238 | 1,155 |
| 08. RU. Cine | 4,03 | 1,023 | 1,047 | -0,877 | 0,179 |
| 09. RU. Desarrollo económico e industrial | 3,21 | 1,106 | 1,224 | -0,223 | -0,352 |
| 10. RU. Ciencia | 3,48 | 1,142 | 1,304 | -0,418 | -0,408 |

Tabla 2.
Correlaciones de las muestras relacionadas

| | N | Correlación | Sig. | |
|--------|---|-------------|------|------|
| Par 1 | Costumbres | 1086 | ,515 | ,000 |
| Par 2 | Tradición | 1086 | ,560 | ,000 |
| Par 3 | Religión y creencias | 1086 | ,668 | ,000 |
| Par 4 | Valores, las normas, las leyes,... | 1086 | ,363 | ,000 |
| Par 5 | Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | 1086 | ,690 | ,000 |
| Par 6 | Literatura | 1086 | ,711 | ,000 |
| Par 7 | Música | 1086 | ,576 | ,000 |
| Par 8 | Cine | 1086 | ,442 | ,000 |
| Par 9 | Desarrollo económico e industrial | 1086 | ,717 | ,000 |
| Par 10 | Ciencia | 1086 | ,739 | ,000 |

Para comprobar si estos datos se mantienen en los diferentes posibles grupos en los que puede dividirse a los participantes se han comprobado los resultados por sexo, etapa evolutiva, estudios extraescolares de inglés, entre los que cursan o no el programa bilingüe y los que disfrutaron de estancias en el extranjero. Se comprueba que solo la variable preferencia hacia el cine norteamericano presenta un tamaño del efecto aceptable.

Por sexo: Varones, $t = 15,056_{(585, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,650$; $d = 0,62$; $1 - \beta = 1,00$; y Mujeres, $t = 10,324_{(499, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,394$; $d = 0,46$; $1 - \beta = 1,00$. Por etapa evolutiva: Preadolescentes, $t = 10,842_{(507, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,447$; $d = 0,49$; $1 - \beta = 1,00$ y Adolescentes, $t = 14,514_{(577, 1)}$; $p < ,001$; $DM = 0,607$; $d = 0,60$; $1 - \beta = 1,00$. Comprobar los resultados de las diferencias de medias en las variables que han resultado estadísticamente significativas en la tabla 3.

Tabla 3.

Prueba *t* para muestras relacionadas, tamaño del efecto y potencia observada (totalidad de la muestra, por sexo y por etapa evolutiva)

| | | <i>t</i> | <i>p</i> | <i>d</i> | 1-β | DM ¹ |
|--|--|-------------------------------|----------|----------|-------|-----------------|
| Todos. N=1086 gl=1085 | -Costumbres y formas de vida. | 6,022 | ,000 | 0,18 | 0,99 | 0,212 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 6,330 | ,000 | 0,19 | 0,99 | 0,198 |
| | -Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | -2,753 | ,006 | 0,08 | 0,82 | -0,078 |
| | -Literatura | -6,918 | ,000 | 0,22 | 0,99 | -0,196 |
| | -Música | 9,818 | ,000 | 0,58 | 1,00 | 0,265 |
| | -Cine | 18,086 | ,000 | 0,54 | 1,00 | 0,532 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 7,897 | ,000 | 0,24 | 1,00 | 0,209 |
| | -Ciencia | 9,271 | ,000 | 0,29 | 1,00 | 0,233 |
| Varon. n=586 gl=585 | -Costumbres y formas de vida. | 5,544 | ,000 | 0,23 | 1,00 | 0,295 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 5,759 | ,000 | 0,24 | 1,00 | 0,270 |
| | -Literatura | -6,113 | ,000 | 0,25 | 0,99 | -0,254 |
| | -Música | 8,692 | ,000 | 0,37 | 1,00 | 0,350 |
| | -Cine | 15,056 | ,000 | 0,62 | 1,00 | 0,650 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 6,096 | ,000 | 0,25 | 0,99 | 0,239 |
| | -Ciencia | 6,983 | ,000 | 0,29 | 1,0 | 0,0,263 |
| | Mujer. n=500 gl=499 | -Costumbres y formas de vida. | 2,609 | ,009 | 0,13 | 0,99 |
| -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | | 2,867 | ,004 | 0,11 | 0,77 | 0,114 |
| -Valores, las normas, las leyes,... | | -2,468 | ,014 | 0,11 | 0,79 | -0,116 |
| -Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | | -2,083 | ,038 | 0,09 | 0,67 | -0,078 |
| -Literatura | | -3,418 | ,001 | 0,15 | 0,96 | -0,128 |
| -Música | | 4,826 | ,000 | 0,22 | 0,99 | 0,166 |
| -Cine | | 10,324 | ,000 | 0,46 | 1,00 | 0,394 |
| -Desarrollo económico e industrial | | 5,036 | ,000 | 0,25 | 0,99 | 0,174 |
| -Ciencia | 6,165 | ,000 | 0,28 | 0,99 | 0,198 | |
| Pre Adoles. n=508 gl=507 | -Costumbres y formas de vida. | 2,641 | ,009 | 0,12 | 0,84 | 0,132 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 4,676 | ,000 | 0,21 | 0,84 | 0,207 |
| | -Valores, las normas, las leyes,... | -2,097 | ,036 | 0,09 | 0,67 | -0,114 |
| | -Literatura | -2,987 | ,003 | 0,13 | 0,91 | -0,132 |
| | -Música | 6,012 | ,000 | 0,27 | 0,99 | 0,236 |
| | -Cine | 10,942 | ,000 | 0,49 | 1,00 | 0,447 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 4,647 | ,000 | 0,17 | 0,99 | 0,161 |
| | -Ciencia | 5,473 | ,000 | 0,24 | 0,99 | 0,207 |
| Adoles. n=578 gl=577 | -Costumbres y formas de vida. | 5,726 | ,000 | 0,24 | 0,99 | 0,282 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 4,314 | ,000 | 0,18 | 0,99 | 0,190 |
| | -Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | -2,222 | ,027 | 0,09 | 0,72 | -0,083 |
| | -Literatura | -6,945 | ,000 | 0,27 | 0,99 | -0,253 |
| | -Música | 7,816 | ,000 | 0,33 | 0,99 | 0,291 |
| | -Cine | 14,514 | ,000 | 0,60 | 1,00 | 0,607 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 6,399 | ,000 | 0,27 | 0,99 | 0,251 |
| | -Ciencia | 7,625 | ,000 | 0,32 | 1,00 | 0,256 |

¹La diferencia de medias en negativo se refiere a que la puntuación más alta es a favor de RU y en positivo hacia EEUU.

Se ha comparado los resultados entre los que cursan el programa bilingüe y los que cursan los estudios normales, y entre los que asisten a clases de inglés y los que no asisten. La variable que ha obtenido un tamaño del efecto aceptable ha sido también la preferencia hacia el cine norteamericano.

Los que cursan programa bilingüe $t = (379, 1)$; $p < ,001$, $DM = 0,442$; $d = 0,47$; $1-\beta = 1,00$, y los que no lo cursan $t = 15,736(705, 1)$; $p < ,001$;

$DM = 0,607$; $d = 0,59$; $1-\beta = 1,00$; los que asisten a clases de inglés al margen de la clase obligatoria $t = 12,844(608, 1)$; $p < ,001$; $DM = 0,479$; $d = 0,52$; $1-\beta = 1,00$; y $t = (476, 1)$; $p < ,001$; $DM = 0,600$, $d = 0,59$; $1-\beta = 1,00$ para los que no asisten.

El resto de resultados donde se ha obtenido un p valor estadísticamente significativo puede verse en la tabla 4.

Tabla 4.

Prueba *t* para muestras relacionadas, tamaño del efecto y potencia observada (por si cursa o no programa bilingüe, por si asisten o no a clase de inglés y por estancias en el extranjero)

| | | <i>t</i> | <i>p</i> | <i>d</i> | 1-β | DM ¹ |
|---|--|----------|----------|----------|------|-----------------|
| Cursan Biling. n = 380 gl = 379 | -Costumbres y formas de vida. | 1,968 | ,050 | 0,10 | 0,62 | 0,113 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 2,577 | ,010 | 0,13 | 0,71 | 0,126 |
| | -Literatura | -2,579 | ,010 | 0,13 | 0,72 | -0,124 |
| | -Música | 5,452 | ,000 | 0,28 | 0,99 | 0,245 |
| | -Cine | 9,130 | ,000 | 0,47 | 1,00 | 0,442 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 5,149 | ,000 | 0,26 | 0,99 | 0,221 |
| No Cursan Biling. n = 706 gl = 705 | -Ciencia | 5,341 | ,000 | 0,27 | 0,99 | 0,218 |
| | -Costumbres y formas de vida. | 5,983 | ,000 | 0,23 | 1,00 | 0,265 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 5,887 | ,000 | 0,22 | 0,99 | 0,237 |
| | -Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | -2,174 | ,030 | 0,08 | 0,70 | -0,076 |
| | -Literatura | -6,700 | ,000 | 0,25 | 0,99 | -0,235 |
| | -Música | 8,168 | ,000 | 0,31 | 0,99 | 0,276 |
| Asisten Clases Inglés n = 609 gl = 608 | -Cine | 15,736 | ,000 | 0,59 | 1,00 | 0,581 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 6,038 | ,000 | 0,23 | 0,99 | 0,203 |
| | -Ciencia | 7,574 | ,000 | 0,29 | 1,00 | 0,241 |
| | -Costumbres y formas de vida. | 4,134 | ,000 | 0,17 | 0,99 | 0,99 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 3,995 | ,000 | 0,17 | 0,99 | 0,99 |
| | -Arte (pintura, escultura, arquitectura, etc.) | -2,349 | ,019 | 0,09 | 0,76 | 0,76 |
| No Asisten Clases Inglés n = 477 gl=476 | -Literatura | -5,258 | ,000 | 0,21 | 0,99 | 0,99 |
| | -Música | 7,116 | ,000 | 0,29 | 1,00 | 1,00 |
| | -Cine | 12,844 | ,000 | 0,52 | 1,00 | 1,00 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 5,802 | ,000 | 0,23 | 0,99 | 0,99 |
| | -Ciencia | 6,860 | ,000 | 0,28 | 0,99 | 0,99 |
| | -Costumbres y formas de vida. | 4,397 | ,000 | 0,20 | 0,99 | 0,239 |
| | -Tradición (fiestas, ritos, celebraciones, etc.) | 5,029 | ,000 | 0,23 | 0,99 | 0,239 |
| | -Literatura | -4,512 | ,000 | 0,21 | 0,99 | -0,203 |
| | -Música | 6,762 | ,000 | 0,31 | 0,99 | 0,287 |
| | -Cine | 12,770 | ,000 | 0,59 | 1,00 | 0,600 |
| | -Desarrollo económico e industrial | 5,354 | ,000 | 0,25 | 0,99 | 0,214 |
| | -Ciencia | 6,232 | ,000 | 0,29 | 0,99 | 0,243 |

¹La diferencia de medias en negativo se refiere a que la puntuación más alta es a favor de RU y en positivo hacia EEUU.

DISCUSIÓN

Los objetivos del trabajo ha sido valorar el interés del alumnado hacia ciertos aspectos de la cultura norteamericana y de la cultura inglesa. Es necesario reflejar lo novedoso del estudio al no haber antecedentes en España de investigaciones sobre esta temática.

Los resultados han sido favorables hacia todo lo referente a Estados Unidos, a excepción de lo relativo al arte y a la literatura, en las que sus preferencias se inclinan hacia el Reino Unido, presentando mayoritariamente preferencias hacia los aspectos socioculturales norteamericanos. Krajcik, Blumenfeld, Marx, Bass, Fredricks y Soloway (1998) han demostrado que los estudiantes pueden pensar, sentir y actuar de manera diferente dependiendo de las actividades de la clase en la que estén trabajando y en

función de características personales, como puedan ser sus personalidades, habilidad e intereses.

La innata capacidad del cine para reflejar los problemas sociales o para crear formas y modelos de comportamiento social se ve muy reforzada cuando se trata de fotografiar y mostrar la adolescencia, una etapa tan conflictiva en la vida como apasionante y rica (Rodríguez-Merchán, 2013). Como dicen Fernández, Revilla y Domínguez (2011), las narraciones que aparecen en las películas pueden influir en la manera de entender la realidad y es un modo de modelar la conducta de la juventud. La variable que ha obtenido un tamaño del efecto aceptable ha sido la preferencia hacia el cine norteamericano en todos los casos, lo que representa un reflejo de la sociedad.

La música también está muy presente en la vida del adolescente y que ocupa gran parte de su tiempo de entretenimiento, siendo ésta un recurso para exteriorizar sus propias emociones al haber alcanzado valores altos, al igual que el cine. Ruíz (2015) afirma que el papel que la música juega en la construcción de la identidad de los adolescentes es muy importante. Los adolescentes son personas más frágiles por encontrarse en una etapa que psicológicamente se caracteriza por la búsqueda de una personalidad propia, y por ello la industria discográfica está especialmente dirigida a éstos. Tanto el cine como la música ocupan un lugar importante en la vida de los adolescentes. Si cine y la música son las opciones mayormente escogida por todos los grupos del estudio, tanto al comparar los resultados entre el alumnado que cursa el programa bilingüe y el que cursa los estudios normales, y entre el alumnado que asiste a clases de inglés y los que no tienen clase fuera del horario escolar, puede ser importante tomar este dato como referente para adaptar los programas escolares a los intereses de los estudiantes y puedan sentirse más motivados hacia el aprendizaje del idioma (Antoñanzas, Torner, Salavera, Soler y Usan, 2015; Coria, 2015; Estévez, Rodríguez, Valle, Regueiro y Piñeiro, 20; Halbach, 2008; Navarro, González y Botella, 2015; Pontón y Fernández, 2014).

No es de extrañar que el alumnado destaque preferente la literatura del Reino Unido porque suele utilizarse en las clases de idiomas como recurso educativo a través de los planes de lectura de cada centro, y porque además de ayudar a adquirir el hábito por la lectura, se aprende vocabulario y asimismo la lengua. Según el Marco Común Europeo de Referencia (2001), los estudios literarios tienen otros propósitos además de los educativos como los intelectuales, morales, emocionales, lingüísticos y culturales que los puramente estéticos.

Respecto a la opción del arte, en la que el alumnado ha mostrado también preferencias por el Reino Unido puede justificarse, porque el arte debe entenderse como el legado de la historia de un país, y la historia del Reino Unido es anterior a la americana. El Imperio Británico

y su influencia se extendieron a muchas de sus colonias entre las cuales se encuentran los Estados Unidos. Sagredo (2005) considera que el aprendizaje de lenguas permite a los individuos una mayor habilidad lingüística y, además, ayuda a conocer la historia y la cultura en la que se ha desarrollado dicha lengua, lo que favorece el entendimiento entre los ciudadanos de distintas culturas. El aspecto socio-cultural es fundamental que esté presente en las aulas, ya que todo el patrimonio cultural está unido a la evolución de su lengua.

Como en muchas de las investigaciones se ha chocado con una serie de limitaciones que deben tenerse en cuenta para futuros trabajos. Una de las limitaciones ha sido la falta de colaboración de algún centro escolar que no ha permitido realizar el estudio, así como tener que adaptarse a los horarios de los centros para aplicar los cuestionarios, fundamentalmente por cuestión de exámenes en los diferentes niveles, lo que provocó alargar el periodo de recogida de datos.

Sería interesante replicar este trabajo en otras comunidades autónoma para ver si los resultados obtenidos se asemejan o no a los de otras comunidades, es decir, poder comprobar si existen diferencias en cuanto a las variables estudiadas en función de la región en la que se reside y los planes de estudio que ofrecen. Se contempla también la necesidad de realizar el estudio con una muestra de estudiantes de Formación Profesional similar a la realizada en Educación Secundaria, ya que en el presente trabajo la muestra de FP no ha sido muy amplia.

Conflicto de intereses

Los autores declaran no tener ningún conflicto de intereses.

REFERENCIAS

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (2016). National Standards Collaborative Board Releases World-Readiness Standards for Learning Languages. (ACTFL, Ed.) Recuperado de A.C.T.F.L.: <https://www.actfl.org/news/press-releases/national-standards-collaborative-board-releases-iworld-readiness-standards-learning-languages>
- Antoñanzas, J. L., Torner, M. Salavera, C., Soler, R. y Usan, P. (2015). Creatividad y aprendizaje en niños de 4 y 5 años. *Revista de Psicología y Educación*, 10(1), 139-152.

- Cohen, J. (1988). *Statistical power analysis for the behavioral science* (2nd ed.). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Coria, S. (2015). Tareas Electivas Educativas: Una forma de Motivar el Aprendizaje Independiente en el Aula de ELE. *All Theses and Dissertations*. Utah, USA: Brigham Young University.
- Domínguez, J., López, A. y Álvarez, E. (2014). Implicación de variables sociales y educativas en la conducta asertiva adolescente. *Aula Abierta* 43, 26–31.
- Dörnyei, Z. (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dörnyei, Z. (2003). *Questionnaires in Second Language Research: Construction, Administration, and Processing*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Estévez, I., Rodríguez, S., Valle, A., Regueiro, B. y Piñeiro, I. (2016). Incidencia de las Metas Académicas del Alumnado de Secundaria en su Gestión Motivacional. *Aula Abierta* 44, 83–90.
- Erdfelder, E., Faul, F. y Buchner, A. (1996). G*POWER: A general power analysis program. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 28, 1-11.
- Faul, F., Erdfelder, E., Lang, A. G. y Buchner, A. (2007). G*Power 3: A flexible statistical power analysis program for the social, behavioral, and biomedical sciences. *Behavior Research Methods*, 39(2), 175-191.
- Fernández, C., Revilla, J.C. y Domínguez, R., (2011). Identificación y especularidad en los espectadores de violencia en televisión: Una reconstrucción a partir del discurso. *Comunicación y Sociedad*, 24 (1), 7-33.
- García, M. (2016). Comparativa entre un Colegio Escocés y un Colegio español. *Magister*, 28, 86-93.
- Halbach, A. (2008). Una Metodología para la Enseñanza Bilingüe en la etapa de Primaria. *Revista de Educación*, 346, 455-466.
- Krajcik, J., Blumenfeld, P., Marx, R., Bass, K., Fredricks, J. & Soloway, E. (1998). Inquiry in project-based science classrooms. *Journal of the Learning Sciences*, 7(3 y 4), 313–351.
- Marcos-Llinas, M. (2007). Variables Afectivas en la Clase de Lenguas Extranjeras. *Interlingüística*, 17, 676-678.
- Minera, E. (2010). El Cuestionario MAALE, Técnica para Recolección de Datos de las Variables Afectivas Motivación y Actitudes en el Aprendizaje de una Lengua Extranjera. *Revista electrónica redELE*, 19, 89-111.
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. (2013). *Objetivos Educativos Europeos y Españoles. Estrategia Educación y Formación 2020*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Navarro, I., González, C. y Botella, P. (2015). Aprendizaje basado en proyectos: Diferencias percibidas en la adquisición de competencias por el alumnado universitarios. *Revista de Psicología y Educación*, 10(1), 55-76
- OCDE. (2016). *Panorama de la Educación*. Informe Español. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Pontón, M. L. y Fernández, S. (2014). La Eficacia de la Enseñanza Adaptativa en el Aprendizaje del Inglés de Personas Adultas. *Magister*, 26, 82-89.
- Sánchez-López, M. P. y Rodríguez de Tembleque, R. (1997). *El Bilingüismo. Bases para la Intervención Psicológica*. Madrid, España: Síntesis Psicología.
- Rodríguez-Merchán, E. (2013). Adolescentes en el cine. *Revista de Estudios de Juventud*, 101, 19-33.
- Ruiz, Á. (2015). El papel de la música en la construcción de una identidad durante la adolescencia ¿Dime qué escuchas y te diré quién eres? *Revista de musicología Síneris*, 22, 1-42.
- Sagredo, A. (2005). *La integración de los Factores Históricos y Culturales en la Educación Lingüística. Pedagogía y Educación ante el siglo XXI*. Ed. J. Ruiz Berrio. Madrid: Facultad de Educación, UCM. 1-7. (Soporte CD).
- Schmider, E., Ziegler, M., Dana, E., Beyer, L. y Bühner, M. (2010). Is it really robust? Reinvestigating the robustness of ANOVA against violations of the normal distribution assumption. *Methodology* 6(4), 147–151.